



用文化接軌國際 石油產業遺產國際交流紀實

文 黃元生／公共關係處 圖 歐文豐／公共關係處

為推動出磺坑列入世界遺產潛力點，今（106）年5月本公司與苗栗縣政府文化觀光局共同舉辦「台灣石油產業遺產國際交流研討會」，邀集日本產業遺產保存相關政府機構、專家學者，包括日本產業考古學會伊東孝會長、日本新潟市歷史文化課入江清次副參事、MANU 都市建築研究所三浦卓也研究員及甫獲我國文化部頒發第四屆「國家文化資產保存獎」保存貢獻類木村勉教授等來台進行交流，藉由參訪本公司個個深具產業歷史之單位，為文化資產保存提供建言。

造訪高雄煉油廠 規模龐大訪賓動容

來自日本的交流團首日參訪本公司高雄煉油廠，由李順欽副總經理親自接待，李副總經理前一日方從美國風塵僕僕回台，顧不得

疲累，晚上8時許一抵達高雄立即召集相關同仁確認各項接待行程。李副總經理除對外賓表達歡迎外，進一步說明高廠產業歷史，並提及女兒也在日本學習文化資產相關領域，拉近了雙方距離。

透過中原大學黃俊銘教授的翻譯，公共關係處陳玫如組長進行簡報、翁乾隆廠長以模型說明高廠配置，接著驅車前往大寮水源站，一探日據時期所規劃的給水泵房，泵房裡自日據時代設置的馬達雖然老舊，卻是源源供水70載的無名英雄。

中午，李副總經理在百忙中撥冗與專家學者們共進午餐，並介紹宏南招待所的歷史及曾經接待過之政要，餐後爽口的高廠冰棒，更讓外賓們驚呼，中油竟有這樣的產品，甚至將印有「中油冰棒」冰棍留做紀念。午后，



▲高廠巡禮訪賓於鐵路遺址前合影。(攝影：歐文豐)

帶著外賓們登上半屏山遠眺整個高廠，造訪揚水泵房尋找半山腰上的馬口型儲水池、走入煉製區曾經龐大的工廠大多已拆除、而日據時期建造的變電所再度觸動外賓們產業文化敏感神經，厚厚的水泥牆隔著輸配電設備，這樣的設施在日本亦極為少見，鐵道遺址、宏南宿舍群……，專家學者們仔細聆聽高廠同仁的導覽，勤做筆記，讓交流的首日在彼此心中留下認真友善的美好印象。

見證煉研所、出磺坑遺址風華

離開高廠後，交流團繼續前往嘉義煉研所，由何永盛所長親自接待，並一一走訪煉研所及人訓所各角落，煉研所陳列館翻拍的陳舊老照片，對應著何所長講述的歷史，彷彿將時空拉回「臺灣拓殖株式會社」那個製造酒精、丙酮及丁醇，供應二戰時軍需用油的年代，石油工會第三分會辦公廳及人訓所實踐館，2棟美麗的建築，亦讓外賓留下深刻的印象。

出磺坑，台灣百年油礦發展的起點，在探採事業部同仁的帶領下，產業學者們實地走訪南寮，途中日據時期的員工宿舍，外表雖已斑駁但不難發現曾經的風華；舊浴所留有當時地熱管線、防空避難所、早期電影播放處，沿著山路走到底，出磺坑殉職紀念碑及民國13年5月開鑽的33號井井架遺址、纜車道頂點及纜車控制室等等，在黃俊銘教授的解說下重現出磺坑昔日風華。

▼出磺坑南寮露天井架33號井（民國13年5月開鑽）遺址。
（攝影：王品皓）





▲石油產業遺產國際交流研討會廖滄龍前執行長致詞揭開序幕。(攝影：王品皓)



▲日本訪賓於出磺坑纜車步道前合影。(攝影：王品皓)

保存資產有效法 善用感動 3 要素

5月26日於苗栗探勘大樓舉行「台灣石油產業遺產國際交流研討會」，在廖滄龍前執行長的致詞下揭開序幕，苗栗縣政府文化觀光局廖彩蘋副局長代表主管機關致詞，長期研究調查出磺坑歷史的黃俊銘教授以40分鐘的精采講座，讓聽眾彷彿搭乘時光機，走入出磺坑150年的油氣探採歷程。

日本產業考古學會伊東孝會長則以日本的石油遺產保留再利用為題，分享黑川油田及豐川油田在有形的設施保存再利用以及無形文化資產「黑川燃水祭」祭典保存經驗，會長表示歷史遺產讓人感動有3要素，第一讓人第一眼即產生“ワオー！”（哇！）效果。第二“がっ



▲日本新潟市歷史文化課入江清次副參事演講。(攝影：王品皓)

てん！”（原來如此）效果及第三“わかりやすさ”（一目瞭然）的效果。入江清次副參事介紹了日本新津油田金津礦場調查及保存活用策略；三浦卓也研究員則從史料調查之進行及現有產業遺跡動態保存之經驗分享。

產官學大會師 點亮產業文化火花

對於本公司文化資產保存，專家學者們也提供了寶貴的建言，伊東孝會長表示，高廠龐大的規模令人感動，但在日本也無法做到如此大規模的保存，整廠保存是不可能的，建議保存地標性、大尺寸的物件，都市發展規劃可考量順著原有的紋理，讓很久以後都能記得這裡曾是煉油廠。雖然留不住大工場，但小物件也很重要，這些物件、構料經詮釋與解說可留存回憶及被理解。

入江清次副參事則建議高廠拆解的過程應做記錄，記錄這些將來都不見的過程；同時要保存工廠內的物件器材，這些在煉油過程中的歷史意義及相關文物的解說可留存共同的感受及記憶；另變電所特殊的構造、安全的設計，在歷史的脈絡裡是值得保存的。

除了產官學外，在地社團亦熱烈的參與研討，一同點亮台灣石油產業文化火花。🔗